

**Allegato B**

***Transnational Networking and Cooperation Initiatives for the  
Development of coastal SMEs in the Balkan Adriatic Region  
- CONNECT PROJECT – L. 84/01***

**Business Questionnaire**

**Rivolto alle PMI locali operanti nella filiera ittica:  
PMI locali di produzione del settore ittico operanti nelle aree balcaniche  
costiere; imprese locali dedite alla trasformazione e  
commercializzazione di prodotti ittici; imprese locali operanti nella  
logistica per la movimentazione dei prodotti ittici; imprese della GDO  
locali**

**Anno di riferimento delle informazioni: 2004**

**Rilevatore** \_\_\_\_\_  
(Nome e cognome)

**Data della rilevazione**    \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**Denominazione impresa**

\_\_\_\_\_  
**Ruolo o funzione dell'intervistato all'interno dell'impresa**

\_\_\_\_\_

Referente (Persona da poter contattare per successivi chiarimenti) :

nome .....

Tel: ..... Cell: ..... E-mail: .....

Lingue parlate: - Italiano si no

- Inglese si no

- Altre .....

## **A. Anagrafica**

**A.1 Denominazione impresa :**

---

---

**A.2 Ragione sociale:**

---

---

**A.3 Capitale sociale in euro** \_\_\_\_\_

**A.4 Attività svolte dall'impresa**

Pesca in mare

Pesca in acque interne

Molluschicoltura

Maricoltura

Allevamento in acque interne

Lavorazione e conservazione di prodotti ittici

Commercio all'ingrosso di prodotti della pesca

Pescheria o ambulante

Grande distribuzione organizzata o GDO

Altro \_\_\_\_\_

## A.5 Natura giuridica

Impresa individuale

Società di capitali

Società di persone

Cooperativa

Consorzio

Altro

**A.6 Sede:** Via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

Città \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_

Tel \_\_\_\_\_ fax \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

Indirizzo web \_\_\_\_\_

**A.7 Eventuali filiali o stabilimenti:** Numero \_\_\_\_\_

### Filiale n.1

Città \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_

Tel \_\_\_\_\_ fax \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

### Filiale n.2

Città \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_

Tel \_\_\_\_\_ fax \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

## B. Dati socio - economici generali

### B.1 Volume d'affari – Risultato d'esercizio – Valori in euro

Anno	Fatturato complessivo	Fatturato da esportazioni	Risultato d'esercizio (ricavi – costi) al lordo delle tasse
2002			
2003			
2004			

## B.2 Occupazione

Personale occupato	
Dirigenti n. _____	Operai n. _____
Amministrativi n. _____	Tecnici n. _____
Tipologia del rapporto di lavoro	
Dipendenti a tempo pieno n. _____ (esclusi i familiari)	Familiari n. _____
Dipendenti a tempo Parziale/Stagionale n. _____	Soci n. _____
Collaboratori assunti con contratti atipici n. _____	Amministratori n. _____

## B.3 Investimenti effettuati dall'impresa (negli ultimi 5 anni e in previsione entro il 2006):

Nome e tipologia investimento	Obiettivo	Importo €	Fonti di Finanziamento	Durata (mesi)

## B.4 Mezzi di trasporto posseduti dall'azienda

Portata (massa complessiva a pieno carico)	Numero Refrigerati	Numero Non Refrigerati
Fino a 3,5 t		
Fra le 3,5 t e le 12 t.		
Oltre le 12 t		

Spese per integrazione e sostituzione dei mezzi propri anno 2003-2005 € \_\_\_\_\_

## C. Esigenze delle aziende

**C.1 Quali sono i servizi che, secondo l'opinione dell'intervistato, occorrerebbe potenziare:**

1. Assistenza organizzativa dell'azienda
2. Assistenza tecnica alla progettazione
3. Assistenza fiscale e contabile
4. Assistenza gestione del personale
5. Credito
6. Assicurazione
7. Previdenza e trattamento pensionistico
8. Formazione professionale e imprenditoriale
9. Insediamenti produttivi sul territorio
10. Infrastrutture - Logistica e viabilità
11. Relazioni con l'Unione Europea e progetti di cooperazione
12. Statistiche e studi sul settore
13. Assistenza in materia ambientale
14. Sicurezza negli ambienti di lavoro
15. Consulenza legale
16. Innovazione e ricerca
17. Marketing e promozione dei prodotti ittici
18. Informazione
19. Ampliamento degli sbocchi commerciali
20. Connessione con le altre imprese
21. Altro (specificare) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## C.2 Come valuta la normativa in vigore che disciplina le seguenti materie?

Legislazione su:	Buono	Sufficiente	Insufficiente
Norme che regolano la creazione di nuovi insediamenti produttivi			
Leggi in materia di sicurezza ed igiene negli ambienti di lavoro			
Leggi per la tutela ambientale del territorio			
Legislazione sul lavoro			
Normativa fiscale per le imprese			
Norme riguardanti le imprese straniere che si insediano nel territorio			
Norme che agevolano e favoriscono la cooperazione e lo scambio di conoscenze fra imprese nazionali ed estere			

## LA PARTE SEGUENTE DEL QUESTIONARIO È DIFFERENZIATA SECONDO I COMPARTI DI APPARTENENZA:

nel caso di aziende integrate (operanti in più comparti) compilare tutte le parti interessate

- ➔ Aziende di pesca (in mare e in acque interne) – **PARTE D1**
- ➔ Aziende di allevamento (maricoltura, molluschicoltura, acque interne) – **PARTE D2**
- ➔ Aziende di trasformazione e lavorazione – **PARTE E**
- ➔ Aziende di commercializzazione all'ingrosso – **PARTE F**
- ➔ Aziende di commercializzazione al dettaglio – **PARTE G**

## D1. Aziende di pesca

D.1.1 Giorni effettivi di pesca nel 2004 \_\_\_\_\_

Quantità del pescato nel 2004 in tonnellate \_\_\_\_\_

### D.1.2 Beni strumentali

Unità adibite alla pesca (con tonnellate di stazza lorda)					
Classi di tsl	Numero	Totale Potenza motori KW	Classi di tsl	Numero	Totale Potenza motori KW
Fino a 10 tsl			Oltre 60 e fino a 150 tsl		
oltre 10 tsl e fino a 25 tsl			Oltre 150 tsl		
oltre 25 tsl e fino a 60 tsl			Capacità stive	Totale mc _____	
Attrezzature e apparecchiature					
Reti a strascico	Palangari	Sonar	Radio ricetrasmitt.	Blue box	
Reti a circuizione	Draga idraulica	Radar	Pilota automatico	Congelatore/ Surgelatore	
Reti volanti	Ecoscandaglio	G.P.S.	Lampara	Altro _____	

### D.1.3 Aspetti tecnici dell'attività e della produzione

Zona di pesca	
<b><u>Nazionale</u></b>	
<i>Adriatico alto</i>	
<i>Adriatico medio</i>	
<i>Adriatico basso</i>	
<i>Acqua dolce (laghi, bacini artificiali, ecc.)</i>	
<b><u>Extra nazionale</u></b>	<b>Indicare i Paesi o le aree</b>
<i>Estero: UE</i>	_____
	_____
<i>Estero extra UE</i>	_____
	_____
<i>Acque internazionali</i>	_____
	_____
Tipo di pesca – anno 2004	
<b>Tipo</b>	<b>% su qtà pescata</b>
<b>Tipo</b>	<b>% su qtà pescata</b>





#### D.1.4 Aspetti socio – economici dell’impresa

<b>Tipologia dell’offerta – anno 2004</b>			
<b>Tipo</b>	<b>% sulle vendite</b>	<b>Tipo</b>	<b>% sulle vendite</b>
Pesci catturati in acque marine		Pesci catturati in acque dolci	
Pesci di acqua marina acquistati da terzi		Pesci di acqua dolce acquistati da terzi	
<b>Tipologia della clientela – anno 2004</b>			
<b>Tipo</b>	<b>% sui ricavi</b>	<b>Tipo</b>	<b>% sui ricavi</b>
Privati		Ristorazione	
Grossisti		Altre imprese	
Dettaglianti		Enti pubblici e privati, comunità	
Grande distribuzione		Cooperative, consorzi, organizzazioni di produttori	
<b>% sui ricavi</b>			
<b>Di cui EXPORT</b>			
<b>Addetti all’attività dell’impresa – anno 2004</b>			
<b>Categoria</b>	<b>Numero addetti</b>	<b>Numero giornate retribuite</b>	
Comandante (padrone marittimo, marinaio autorizzato, capobarca)			
Conduttore (piccola pesca locale)			
Altri addetti alla pesca			
Direttore macchina/motorista			
Marinai			

#### D.1.5 Ulteriori attività svolte

**Pesca turismo o itturismo**

**Noleggio Imbarcazioni**

**Vendita ambulante**

## **D2. Aziende di allevamento (maricoltura, molluschicoltura, acque interne)**

**D.2.1 Ambiente:** marino      lagunare      vallivo      acque dolci

### **D.2.2 Caratteristiche dell'allevamento:**

artificiale a terra      bacino artificiale      lago      fiume o torrente      mare

### **D.2.3 Tipo di allevamento:**

estensivo      intensivo      misto      sommerso      galleggiante

### **D.2.4 Caratteristiche delle acque disponibili:**

acqua dolce      acqua salata      acqua salmastra

### **D.2.5 Caratteristiche tecniche dei bacini/concessioni marittime:**

Estensivi n. \_\_\_\_\_ mq \_\_\_\_\_ mc      a terra  
in mare  
in laguna

Intensivi n. \_\_\_\_\_ mq \_\_\_\_\_ mc      a terra  
in mare  
in laguna

Volume delle gabbie: unitario \_\_\_\_\_ mc; totale \_\_\_\_\_ mc

Si è in possesso di una avannotteria?      Sì      No

Se sì, mq \_\_\_\_\_ mc \_\_\_\_\_

Alimentazione:      naturale      artificiale      mista

### **D.2.6 La superficie destinata all'impianto è:**

in piena proprietà      in concessione      altro \_\_\_\_\_

### **D.2.7 Valore della produzione e quantitativi riferiti all'anno 2004**

Giro d'affari o valore della produzione complessiva \_\_\_\_\_ €

Quantità complessivamente prodotta \_\_\_\_\_ tonnellate

Novellame prodotto annualmente \_\_\_\_\_ (n° individui)

Novellame acquistato annualmente \_\_\_\_\_ (n° individui)

Novellame utilizzato nell'azienda \_\_\_\_\_ (n° individui)

Giro d'affari o valore della produzione di novellame \_\_\_\_\_ €

#### D.2.8 La produzione particolare dell'impianto nel 2004

Tipologia specie	Ingrasso			Avannotteria		
	Ton.	N° individui	Valore €	Ton.	N° individui	Valore €
Anguille						
Salmoni						
Trote						
Pesci piatti						
Spigole						
Orate						
Cefali						
Ostriche						
Mitili						
Vongole						
Crostacei						
.....						
.....						

#### D.2.9 Tipologia della clientela – anno 2004

Tipo	% sui ricavi	Tipo	% sui ricavi
Privati		Ristorazione	
Grossisti		Altre imprese	
Dettaglianti		Enti pubblici e privati, comunità	
Grande distribuzione		Cooperative, consorzi, organizzazioni di produttori	
<b>Di cui EXPORT</b>			
	% sui ricavi		

**D.2.10 Ulteriori attività svolte**

**Pesca sportiva**

**Vendita diretta**

**Altro** \_\_\_\_\_

## E. Aziende di trasformazione e lavorazione di prodotti ittici

### **E.1 Unità produttiva destinata all'esercizio dell'attività – anno 2004**

<b>Tipologia Locali</b>	<b>mq</b>
Locali destinati al sezionamento	
Locali destinati alla trasformazione	
Locali destinati a magazzino	
Locali destinati ad uffici	
Eventuali locali destinati all'esposizione	
Eventuali locali destinati alla vendita	
Locali destinati ad altri usi _____	

**E.2 Apertura stagionale**      **No**                      **Si**

Se si, per n. \_\_\_\_\_ mesi all'anno

**E.3 Consumi energetici anno 2004**      Kwh \_\_\_\_\_

### **E.4 Produzione, lavorazione e commercializzazione – anno 2004**

<b>Tipo attività</b>	<b>% sui ricavi</b>
Produzione e/o lavorazione conto proprio	
Produzione e/o lavorazione conto terzi – indicare numero committenti N. _____	
Commercializzazione di prodotti acquistati da terzi non trasformati o lavorati dall'azienda	

### **E.5 Produzione/lavorazione affidata a terzi (% su totale fatturato)**

In loco \_\_\_\_\_ %    Altre aziende in Croazia \_\_\_\_\_ %

In Italia \_\_\_\_\_ %    Altri Paesi extra Ue \_\_\_\_\_ %

Altri Paesi Ue \_\_\_\_\_ %

Agenti e rappresentanti esclusivi      N. \_\_\_\_\_

Agenti e rappresentanti non esclusivi      N. \_\_\_\_\_

Spesa in comunicazione (media 2003- 2005)      € \_\_\_\_\_

Partecipazione a fiere e mostre negli anni 2003-2005

N. \_\_\_\_\_ Locali      N. \_\_\_\_\_ Internazionali

## E.6 Area di mercato

Nazionale ( Città Regione oltre la Regione )  
UE  
Extra UE

## E.7 Tipologia della clientela – anno 2004

Tipo	% sui ricavi	Tipo	% sui ricavi
Privati		Ristorazione/ catering	
Grossisti		Industria	
Dettaglianti		Grande distribuzione	

## E.8 Materie prime utilizzate in tonnellate – anno 2004

Tipo	Produzione propria	Acquistate	Proprietà di terzi
Pesci freschi o refrigerati			
Molluschi freschi o refrigerati			
Crostacei freschi o refrigerati			
Pesci semilavorati			
Molluschi semilavorati			
Crostacei semilavorati			

## E.9 Fasi della produzione/lavorazione – anno 2004

Tipo	Svolte internamente		Affidate a terzi	
	Conto proprio	Conto terzi	Croazia	Estero
Pulitura				
Sezionamento o taglio				
Confezionamento				
Confezionamento sotto vuoto				
Salatura a secco/dissalatura				
Stagionatura				
Etichettatura				
Decongelamento				

Salamoiatura				
Essiccazione				
Affumicatura				
Filettatura				
Surgelazione- Congelamento				
Preparazione di prodotti precotti e pronti da cuocere				
Altro				

### E.10 Prodotti ottenuti/lavorati (output della lavorazione) – anno 2004

Tipo	% sui ricavi

### E.11 Beni strumentali alla produzione – anno 2004

Bilance automatiche	N. _____	Vasche cottura	N. _____
Celle frigorifere	N. _____	Armadio a vapore	N. _____
Capacità mc _____			
Serbatoio per salamoia	N. _____	Ambienti condizionati per la preparazione e/o lavorazione	N. _____
		Capacità mc _____	
Tunnel sottovuoto	N. _____	Impianto di confezionamento	N. _____
Tunnel di surgelazione rapida	N. _____	Filettatrici	N. _____
		Trituratori	N. _____
Affumicatrici	N. _____	_____	N. _____
Altro _____	N. _____	_____	N. _____

## **F. Aziende di commercializzazione all'ingrosso**

### **F.1 Elementi specifici dell'attività – anno 2004**

<b>Tipologia dell'attività</b>	<b>% sui ricavi</b>	<b>Tipologia dell'attività</b>	<b>% sui ricavi</b>
Ingresso di mercato (commercializzazione all'interno di un mercato generale all'ingrosso)		Vendita al dettaglio (in locali destinati esclusivamente alla vendita al dettaglio)	
Ingresso con consegna al cliente		Intermediazione per la vendita in conto terzi con contratto di agenzia (provvigioni)	
Ingresso con vendita interna (cash & carry, al banco, franco fabbrica)		Altri _____	
Ingresso con tentata vendita (truck jobbers)			
<b>Descrizione locali dove si esercita l'attività</b>			
<b>Tipologia Locali</b>	<b>mq</b>		
Locali destinati a magazzino			
Locali destinati a uffici			
Eventuali locali destinati all'esposizione			
Eventuali locali destinati alla vendita			
Locali destinati ad altri usi _____			

### **F.2 Prodotti ittici prevalentemente commercializzati – anno 2004**

<b>Tipologia prodotti</b>	<b>% sui ricavi</b>
Pesce fresco	
Pesce surgelato, conservato, secco, congelato	



**Altri elementi specifici - indicare % sui ricavi – anno 2004**

Vendita di prodotti a marchio proprio	
Vendita di prodotti provenienti da allevamenti di proprietà	
Vendita di prodotti freschi lavati, tagliati, confezionati idonei ad essere consumati tali e quali	
Marchi in concessione	N. _____

**F.3 Fonti di approvvigionamento – anno 2004:**

<b>Tipo</b>	<b>% sugli acquisti</b>	<b>Tipo</b>	<b>% sugli acquisti</b>
Mercati ittici e/o tramite asta		Industria alimentare nazionale di produzione e trasformazione	
Grossisti fuori mercato		Importatori/concessionari di marche estere	
Pescatori anche organizzati in cooperative, associazioni e consorzi		Produttori e grossisti esteri (importazioni)	
Altri _____			

## **G. Aziende di commercializzazione al dettaglio**

### **G.1 Unità locale destinata all'attività di vendita – anno 2004**

<b>Tipologia Locali</b>	<b>mq</b>	<b>Tipologia</b>	<b>Numero</b>
Locali destinati a magazzino		Punti cassa	
Locali destinati a uffici		Giorni apertura all'anno	
Locali destinati alla vendita e all'esposizione		Porte fronte strada	
Locali destinati alla lavorazione			
Parcheggio per i clienti			

### **G.2 Apertura e localizzazione del punto vendita**

#### **Apertura stagionale:**

fino a 3 mesi

fino a 6 mesi

fino a 9 mesi

#### **Orario di apertura:**

fino a 8 ore

fino a 12 ore

più di 12 ore

#### **Localizzazione:**

Autonoma

Centro commerciale al dettaglio

Supermercati o ipermercati

### **G.3 Modalità d'acquisto - Indicare la percentuale sugli acquisti – anno 2004**

Acquisti da commerciante all'ingrosso		Acquisti da mercati generali o da aste	
Acquisti da produttori e/o cooperative		Altri	
Acquisti da gruppi d'acquisto, unione volontaria, consorzi			

### **G.4 Modalità organizzativa**

In proprio		Franchising	
Associato o affiliato		Altro _____	

### G.5 Mezzi di trasporto – anno 2004

Spese per servizi integrativi ai mezzi propri € \_\_\_\_\_

Tipologia	Numero	Portata in quintali
Autoveicoli per trasporto promiscuo ( <i>Automobile con frigo</i> )		
Autocarri ( <i>fra automobile e camion- monovolume con frigo</i> )		
Motoveicoli per trasporto promiscuo ( <i>camion frigo fino a 3,5 t</i> )		
Motocarri ( <i>camion frigo oltre 3,5 t</i> )		
Altro		

### G.6 Beni strumentali – anno 2004

Tipologia	Numero	Misura
Bilance a calcolo automatico		
Armadi, celle, vasche frigorifere e freezer		mc.
Vasche, acquari per pesci vivi		mc.
Scaffali (lunghezza complessiva)	mt.	
Altro		

### G.7 Prodotti ittici prevalentemente commercializzati – anno 2004 – solo GDO

Tipologia prodotti	% sui ricavi
Pesce fresco	
Pesce surgelato, conservato, secco, congelato	
<b>Altri elementi specifici - indicare % sui ricavi – anno 2004</b>	
Vendita di prodotti a marchio proprio	
Vendita di prodotti provenienti da allevamenti di proprietà	
Vendita di prodotti freschi lavati, tagliati, confezionati idonei ad essere consumati tali e quali	
Altro	

